

M i e t v e r t r a g .

Zwischen der Deutschen Wehrmacht, vertreten durch die Dienststelle
Feldpostnummer 21692 E. für diese handelnd ~~Karl~~ ~~Richter~~,
und *Lehmann Fixe*
Herrn Dr. Frey Eberholst, Arzt, Vildbjerg

wird vorbehaltlich der Genehmigung der zuständigen deutschen und
dänischen Verwaltungsdienststellen folgender Vertrag geschlossen:

§ 1. Mieträume.

1. Herr Dr. Frey Eberholst, Eigentümer des Hauses Hepa in Lökken,
(Vermieter)
vermietet der Deutschen Wehrmacht (Mieter) zur Benutzung als
Offizierswohnung
das vollständige Haus "Hepa" in Lökken.
2. Mitvermietet ist das in der Anlage einzeln aufgeführte Inventar
3. Der Vermieter händigt dem Mieter für die Mietzeit die zu dem
Haus und den Räumen gehörigen Schlüssel aus.

§ 2. Mietzeit.

1. Der Vertrag ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Das Miets-
verhältnis beginnt am 16. Mai 1943 und endet ohne weiteres mit
dem Abrücken der deutschen Truppen aus Dänemark.
- 2.) Der Vermieter hat bis zum 1. April 1945 kein Kündigungsrecht.
Wünscht der Mieter das Mietverhältnis über diesen Zeitpunkt
hinaus fortzusetzen, so sind spätestens am 1. Februar 1945
neue Verhandlungen einzuleiten.
3. Der Mieter kann den Vertrag mit 14 tägiger Frist am 1. und 15.
eines jeden Monats kündigen.

§ 3. Mietzins.

1. Der Mietzins beträgt monatlich dKr. ~~250,-~~ ^{200,-} (zweihundert~~fünfzig~~)
und ist am 1. jeden Monats für den abgelaufenen Monat zu ent-
richten.
2. Nebenabgaben: Kosten für Heizung, Licht, Strom, Gas und Wasser
trägt der Mieter.
3. Sollte die zuständige dänische Behörde den Mietzins anderweitig
festsetzen, so gilt diese Festsetzung als zwischen den Vertrag-
schließenden vereinbart.

§ 4. Instandhaltung der Räume.

1. Durch den Mietzins ist die dem Verwendungszweck entsprechende
gewöhnliche militärische Abnutzung abgegolten. Spätere Entschä-
digungsansprüche dieserhalb sind ausgeschlossen.
2. Der Mieter haftet für die Beschädigungen oder Zerstörungen, die
durch sein Verschulden entstehen und nicht unter den Begriff der
gewöhnlichen militärischen Abnutzung fallen.
3. Vermieter verpflichtet sich, die vermieteten Räume in bewohnbarem
Zustande zu erhalten und Schäden, die nicht durch Verschulden des
Mieters entstehen, sofort zu beseitigen.

§ 5. Reparaturen.

An Tage der Ernstung waren keine Reparaturen notwendig.

§ 6. Bauliche Veränderungen.

Notwendige Um- oder Anbauten behält sich der Mieter vor. Gegebenenfalls werden sie nach Übereinkunft mit dem Vermieter durchgeführt.

§ 7. Betreten der Mieträume durch den Vermieter.

Betretten der Mieträume ist dem Vermieter nur in Begleitung eines Vertreters des Mieters gestattet.

§ 8. Änderungen und Ergänzungen des Vertrages.

Nachträgliche Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages müssen schriftlich erfolgen.

§ 9. Sonstige Vereinbarungen.

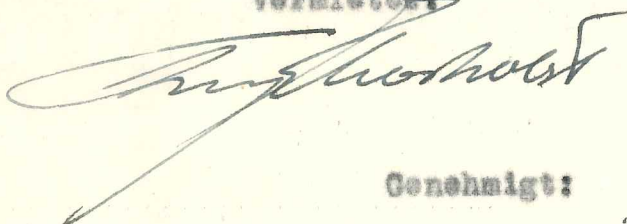
K e i n e.

§ 10. Vertragsaufertigung.

Der Vertrag ist sechsfach in deutscher und dänischer Sprache ausgefertigt. Der Vermieter erhält je 1 Stück, der Mieter je 5 Stücke.

L ö k k e n, den

Vermieter:



Mieter:

Genehmigt:

i.V.

Nix


Genehmigt mit 200,- Kr. mit

hs.



O. U., 4 APR. 1944

Dienststelle
Feldp. Nr. 40367


sintendant

Inventar - Verzeichnis

Haus "Hepa"

-o-o-o-

Eltern-Schlafzimmer: 2 Betten mit Drahtmatratzen und je einem grossen und 2 kleinen Auflegern, 1 kleiner Tisch, 1 Toilettentisch mit dreiteiligem Spiegel, 1 Kinderbett, 2 Korbsessel, 1 Stuhl, 1 Kommode, 1 Deckenleuchte mit Papierschirm, 1 Wandspiegel, 1 kleiner Waschtisch mit Waschgeschirr, 1 zusammenklappbares Bett, 5 kleine Keilmatratzen, 1 Bodenläufer.

Fremdenzimmer: 2 Betten mit Drahtmatratzen und Auflegern, 1 kleiner Tisch, 1 Korbsessel, 1 Stuhl, 1 Kommode, 1 Wasserkanne, 1 Wandspiegel.

2. Fremdenzimmer: 2 Betten übereinander mit Drahtmatratze, Aufleger und Keilmatratze, 1 runder Tisch, 1 Korbsessel, 1 Waschtisch, 1 Bett mit Drahtmatratze, Aufleger und Keilmatratze, 1 eiserne Pritsche mit Sackkleinen, 1 Nachttisch, 1 Stuhl.

3. Dielen: 1 Sofa, 4 Stühle, 2 Sessel, 1 Tisch, 1 Regal, 1 Nachttisch, 1 Fliesenhecker, 2 Wandleuchten mit Papierschirm, 1 Rauchtisch, 1 Spieltisch, 2 Deckenleuchten dreiflämmig, 1 Tischlampe, 5 Stuhlkiessen, 7 Bilder, 1 kl. Fayence, 9 Stühle, 2 Armstühle, 1 Tisch, 1 kl. Tisch, 1 Gong, 12 Glasunterätze, 6 Verdunkelungsverrichtungen, 1 Tonkrug, 1 Windlicht. *2 Teppiche*

Mädchenzimmer: 2 Betten mit Drahtmatratze, Aufleger und Kopfstück, 2 Korbsessel, 1 Gartentisch, 1 Waschgeschirr, 1 Bügelbrett.

1 Laufteppich

Küche: verschiedene Küchengegenstände.

Waschraum: 2 Terrassenbänke, 1 Eiskiste, 1 Spirituskocher mit Wasserkessel, 3 Eimer, verschiedene andere Gegenstände.

Keller: 6 Liegestühle, 1 Gartentisch mit 2 Holzstühlen, 1 Hängematte.

August Thurnwald

i. V. Nix
LA

L e j e k o n t r a k t

Mellem den tyske Værnemagt repræsenteret ved Dienststelle
Feldpostnummer 21 692 B, for dette igen repræsenteret ved
~~Lieutenant Richter~~ ^{Lieutenant Richter} og

Herr Dr. Frey Eberholst, Arstj, Vildbjerg
indgaas under Forbehold af Approbation fra vedkommende tyske
og danske Myndigheder følgende Kontrakt.

§ 1. De udlejede Lokaler.

1. Herr Dr. Frey Eberholst, Ejer af Villa Hepa i Løkken, Udlejer udlejer til den tyske Værnemagt til Benyttelse som Offi = cerskvarter (Lejer) det fuldstændige Hus "Hepa" i Løkken.
2. Medlejet er det i Bilaget særskilt opførte Inventar.
3. Ejeren udleverer for Lejetiden til Lejeren de til Rummenes hørende Nøgler.

§ 2. Lejetiden

1. Kontrakten er afsluttet paa ubestemt Tid, Lejefirholdet begynder den 16. Maj 1943 og ender uden videre, naar de tyske Tropper forlader Danmark.
2. Lejeren kan opsige Kontrakten med 14 Dages Varsel til den 1ste eller 15. i en Maaned.

§ 3. Lejebeløbet.

1. Lejen beløber sig til ~~250,00~~^{200,-} (tohundredehalvtreds) Kroner og er at betale bagud den 1ste i hver Maaned for den for = løbne Maaned.
2. Omkostningerne ved Opvarmning, Lys, elektrisk Strøm, Gas og Vand bæres af Lejeren.
3. Skulde de kompetente danske Myndigheder fastsætte en anden Lejepris, saa gælder denne som vedtaget af begge Parter.

§ 4. Rummenes Vedligeholdelse.

1. Ved Lejens Betaling er indbefattet den Slidtage den sædvan = lige militæriske Afbenyttelse medfører. Senere Erstatnings = krav som Følge heraf er udelukket.
2. Lejeren hæfter for Beskadigelser og Ødelæggelser, som op = staar ved hans Skyld og ikke falder ind under Begrabet sæd = vanlig militærisk Benyttelse.
3. Ejeren forpligter sig til at bevare de udlejede Rum i be = hoelig Stand og straks at udbedre de Skader, som ikke op = staar ved Lejerens Forsømmelser.

§ 5 Reparationer.

1. Paa det Tidspunkt da Lejemaalet indgaas, er ingen Reparationer nødvendige.

§ 6 Forandringer paa Bygningerne.

Nødvendige Om- og Tilbygninger forbeholder Lejeren sig at foretage og de vil i givet Fald blive gennemført efter nærmere Overenskomst med Ejeren.

§ 7. Ejers Ret til at betrede de udlejede Rum.

Ejeren har kun Lov til at betrede de udlejede Rum under Ledelse af en Repræsentant for Lejeren.

§ 8 Andringer og Tilføjelser til Kontrakten.

Efterfølgende Andringer eller Tilføjelser til Kontrakten skal ske skriftligt.

§9 Andre Aftaler.

Ingen.

§ 10. Kontraktudførelsen.

Kontrakten udfærdiges i 6 Eksemplarer dels paa tysk og dels paa dansk. Ejeren faar udleveret et tysk og et dansk Eksempel. Lejeren 5 Eksemplarer af hver Slags.

Løkken, den.....

Lejeren

Udlejeren

i. v. *Nix*

ht.

Godkendt.

Genehmigt mit 200.-kr. med.
o. u. 4 APR. 1944

Dienststelle
Feldp. Nr. 40367



Stalsintendant

Inventar - Fortegnelse.

Villa " Hepa "

-0-0-0-

Forældre-Soveværelse: 2 Senge med Traadmadrassen, hver med 1 stor og 2 smaa Overlægs Madrasser, 1 lille Bord, 1 Toiletbord med tredelt Spejl, 1 Barneseng, 2 Kurvestole, 1 alm. Stol, 1 Kommode, 1 Loftsbelysning med Papirskærm, 1 Vægspejl, 1 lille Servante med Servantestel., 1 Udtræksseng, 5 smaa Skrapuder, 1 Gulvløber.

Gæsteværelse: 2 Senge med Traadmadrasser, og Overlægs Madrasser 1 lille Bord, 1 Kurvestol, 1 Stol, 1 Komode, 1 Vandkande, 1 Værspejl.

2. Gæsteværelse: 2 Køjesenge med Traadmadrasser, Overlægs Madrasser og Skraapuder, 1 rundt Bord, 1 Kurvestol, 1 Servante, 1 Seng med Traadmadras, Overlægs madras og Skraapude, 1 Jernbrik med Sækkelærred, ~~IXXXXXXXXXXX~~ 1 Natbord, 1 Stol.

3. Stuen: 1 Sofa, 4 Stule, 2 Lanestole, 1 Bord, 1 Reol, 1 Natbord, 1 Kakkeltbord, 2 Værbelysninger med Papirskærm, 1 Rygebord, 1 Spillebord, 2 Loftbelysninger 3-Armede, 1 Bordlampe, 5 Stolpuder, 7 Billeder, 1 Fajanceskaal, 9 Stole, 2 Armstole, 1 Bord, 1 lille Bord, 1 Gongong, 12 Glasbakker, 6 Mærklægningsgardiner, 1 Lerkrukke, 1 1 Lampe. *2 Tæpper*

Pigeværelset: 2 Senge med Traadmadrasser, Overlægs Madrasser og Høverpøller, 1 Kurvestol, 1 Havebord, 1 Servantestel, 1 Strygebret. *1 Kølles*

Køkkenet: Forskellige Køkkenredskaber.

Vaskehuset: 2 Havebænke, 1 Isskab, 1 Primus med Vandkedel, 3 Spande og forskellige andre Genstande.

Kælderen: 6 Liggestole, 1 Havebord med Træstole. 1 Hangekøje

Børge Christensen

i. V. *Klix*
ht.